

公德地盤獲嘉許 Award Winning Considerate Contractor Sites



得獎的承辦商對工地的工人、鄰舍和環境表現出高度注重公德的態度。機電工程署管理層與得獎承辦商和他們的員工，在2014年5月29日舉行的「第20屆公德地盤嘉許計劃」頒獎禮上一同分享喜悅。

Our award winning contractors show great consideration to workers, neighbours and the environment at work sites. EMSD management shares the joy with contractors and their staff at the 20th Considerate Contractors Site Award Scheme prize presentation on 29 May 2014.

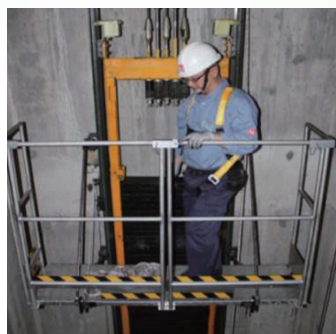
機

電工程署致力推動工地注重公德的態度，以及安全、健康及環保的良好作業方式。

我們明白任何關懷員工、鄰舍和環境的行動，均可傳遞公眾價值的訊息，所以我們鼓勵承辦商在工地保持公德，並盡一切努力，減少對受影響人士的負面影響，我們更鼓勵承辦商保持高水平的工作安全，以便為我們客戶的設施提供無間斷的維修服務，更好地服務社會。

正是本着這份精神，我們衷心祝賀在最近「第20屆公德地盤嘉許計劃」中獲獎的承辦商，他們在工地的良好作業方式，完全體現出高度注重公德的態度。該計劃由發展局及建造業議會聯合主辦，機電工程署五項合約獲得了一個銅獎和四個優異獎。其中一個獎項屬新建工程合約，而其餘則屬維修、保養、改建及加建工程合約。

獲銅獎的合約，是為不同的政府場地的升降機及自動梯，提供全面保養和維修服務。值得注意的是該承辦商為這項工程合約創設的兩項安全措施——於更換主纜時使用安全工作平台；及安裝提示標籤，從而減低因大意而忘記拆除控制面板內旁路接線的機會。



於更換主纜時使用安全工作平台，是贏得銅獎合約的一項重要安全措施。

The safety working platform for suspension rope replacement, a key safety feature of the contract that won the Bronze Award.

EMSD is committed to promoting a considerate attitude at work sites, good site safety as well as health and environmental practices.

We encourage our contractors to be considerate and make every effort to minimise negative impact on affected parties, as considerate practices such as caring for workers, neighbours and the environment are conducive to delivering value to the public. We also encourage them to maintain a high level of work safety in order to provide uninterrupted maintenance services for our clients' facilities, thereby better serving the community.

It is with this spirit that we congratulate our contractors who have exhibited a highly considerate attitude in their work site practices and won awards in the most recent 20th Considerate Contractors Site Award Scheme, jointly organised by Development Bureau and Construction Industry Council. Five EMSD contracts won a Bronze Award and four Merit Awards. One of the five awards was for new works contracts while the rest were for repair, maintenance, alteration and addition works contracts.

The Bronze Award went to a contract for the comprehensive maintenance and repair of lift and escalator installations at various Government premises. Two safety measures taken by that contractor are noteworthy – the safety working platform for suspension rope replacement, and the bypass wiring indicator that minimises the chances of overlooking the bypass wires in control panels which should be removed after maintenance or repairing works.



我們的承辦商為鄰舍設置的體貼措施。

Considerate measures by our contractor for the neighbourhood.

您的寶貴意見對我們非常重要！如大家對《機電傳聲》有任何意見或回應，請隨時聯絡我們，讓我們不斷改進。
如果您的同事有興趣收取本通訊及加入郵寄名單，歡迎以電郵 (bssd@emsd.gov.hk) 或傳真 (傳真號碼：2882 1574) 方式通知我們。
如果您希望我們從郵寄名單中刪除您的名字，或更新您的資料，請透過電郵 (bssd@emsd.gov.hk) 與我們聯絡。

Your opinion is very important to our continuous improvement in VoiceLink! If you have any comments or feedback for the newsletter, please do not hesitate to let us know anytime. If your colleagues are interested in receiving our newsletter and want to subscribe it, feel free to e-mail or fax us at bssd@emsd.gov.hk or 2882 1574, and we will add them to our list. In case you wish to remove your name from our newsletter mailing list, or to update your information in the future, please e-mail to bssd@emsd.gov.hk.

機電傳聲

發行：機電工程署 業務發展部
電話：(852) 2333 3762
傳真：(852) 2882 1574
網址：www.emsd.gov.hk
電郵：bssd@emsd.gov.hk

VoiceLink

Published by: Business Development Division, Electrical and Mechanical Services Department
Telephone: (852) 2333 3762
Facsimile: (852) 2882 1574
Website: www.emsd.gov.hk
E-mail: bssd@emsd.gov.hk

機電工程署
EMSD

